

## ВЛИЯНИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНО-СТИЛЕВЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ТЕКСТА НА ДИСТРИБУЦИЮ ВТОРИЧНО-ПРЕДИКАТИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ

*В статье рассматривается феномен языковой экономии на материале вторично-предикативных конструкций, способных обеспечивать компрессию придаточного предложения и осуществлять функцию языковой экономии. Их состав и частотность употребления регулируется задачами, решаемыми в каждом конкретном функциональном стиле языка; сравнительный анализ качественно-количественного состава и функционирования данных конструкций был осуществлен на материале разговорного, газетно-публицистического и научного стилей английского языка.*

**Ключевые слова:** *вторично-предикативная конструкция, языковая экономия, комплексная конденсация.*

В эпоху научно-технического прогресса, ускорения ритма жизни становится чрезвычайно актуальной краткость изложения, быстрота передачи информации, что достигается с помощью компрессии языковых средств. Принцип экономии в языке был сформулирован французским лингвистом А. Мартине: «Термин «экономия» включает все: и ликвидацию бесполезных различий, и появление новых различий, и сохранение существующего положения. Лингвистическая экономия – это синтез действующих сил» [2; с. 130]. Принцип экономии носит универсальный характер, т.к. он выступает в качестве одной из основных причин изменений во всех языках и находит свое выражение на всех уровнях языковой системы.

В английском языке к числу ведущих синтаксических средств языковой экономии относят вторично-предикативные конструкции (далее – ВПК). Согласно В. Матезиусу, данные конструкции содержат два обязательных компонента: 1) субъектный, номинирующий исполнителя действия; 2) глагольный, представленный одной из неличных форм английского глагола – инфинитивом, причастием I или II, герундием: for John to do it; Ann entering the room и др [3; с. 105].

Данные конструкции были детально изучены в трудах О.И. Бродович и классифицированы в зависимости от морфологического состава компонентов и выполняемых ими функций. В английском языке они имеют богатый состав: герундиальные конструкции, причастные конструкции (объектно-причастные, субъектно-причастные, абсолютные и предложно-причастные), инфинитивные конструкции (объектно-инфинитивные, субъектно-инфинитивные, предложно-инфинитивные) [1; с. 65-66].

Целью нашего исследования стал анализ роли данных средств языковой экономии в формировании функциональных характеристик разных

стилей языка. В данной статье основой исследования послужили разговорная речь (далее – РР), газетно-публицистический (далее – ГПС) и научный (далее – НС) стили английского языка. Разграничение стилей базируется на ведущей цели, для реализации которой они используются. Целью РР является непосредственное повседневное общение, обмен мыслями, впечатлениями. РР имеет диалогический неподготовленный характер, отличаясь особой эмоциональностью и простотой. РР представлена как в устной, так и письменной форме, тогда как НС и ГПС имеют только письменную форму и возможность редактирования. Целью НС является сообщение научных сведений, объяснение фактов. В отличие от РР, научные тексты отличаются строгостью, логичностью, объективностью, точностью. Логичность – отличительная черта и ГПС, основной целью которого является функция воздействия и призыва через СМИ, в то же время ГПС, так же как и РР, присущи эмоциональность, оценочность, образность. Экономия характерна для всех стилей, но в зависимости от решаемых задач, они могут предпочитать выбор разных конструкций.

Одной из целей данной работы является сравнительный анализ функционирования различных видов ВПК в РР, ГПС и НС. Общий объем языкового материала составил 1600 ВПК: по 800 ВПК на РР и 800 ВПК на ГПС и НС (по 400 ВПК на каждый стиль). Один из аспектов анализа предполагал поиск ответа на вопрос, в какой мере форма текста, монологическая и диалогическая, влияют на дистрибуцию ВПК.

Во всех трех стилях представлены образцы инфинитивных, причастных и герундиальных конструкций. Инфинитивная конструкция, глагольный компонент которой обладает такой характеристикой как предельность и неопределенность действия (*terminative/non-terminative verbs*), способна представлять действие или как процесс (*to carry, to go*), или как достигнутый результат (*to bring, to come*). На наш взгляд, эта ее способность, реализующаяся на лексическом уровне, объясняет ведущую роль именно инфинитивных конструкций в РР (53%) и ГПС (58%), где важны процесс, событийная динамика и результат:

РР: *She noticed him give them a signal* [MED, 167].

ГПС: *Trump Campaign Canceled A Reporter's Interview After They Heard Him Speak Spanish* (заголовок) [The News Thrive, 2016].

ГПС: *For the Democracy to flourish, the citizens should participate in the life of their society* [The Guardian, 2017].

Причастные конструкции, доминирующие в НС (48%), представляют событие или явление в процессе его развития. Например: *I saw them dancing*. Именно процессуальность, идея развития протекания действия на всех этапах, поведение исследуемого объекта на разных стадиях его изучения имеет большое значение в научной области. Этой причиной мы и объясняем преобладание именно причастных конструкций в НС:

НС: *Allergic diseases are widely spread, many people being susceptible to them* [IJGM, 2011].

Герундиальные конструкции обладают большой способностью адаптироваться к глаголам разной семантики и разных грамматических характеристик (переходных/непереходных, управляющих предложным или беспредложным дополнением). И как гибкое средство, легко адаптирующееся к требованиям глагола-сказуемого, они абсолютно преобладают именно в неподготовленной РР. Ее тематика неограниченна, поэтому и лексический состав глаголов, используемых в данной конструкции, разнообразен:

РР: *She was frightened of her husband knowing* [MED, p.332].

Представляется возможным отметить предпочтительное употребление некоторых видов конструкций в каждом из сравниваемых стилей. В РР, носящей диалогический характер и предполагающий быструю смену тем и событий обсуждения, ведущими являются объектно-инфинитивные (47%) и герундиальные (39%) конструкции. В ГПС и НС, монологичных по своей форме, абсолютно преобладают причастные конструкции (в ГПС объектно-причастные ВПК – 27%, в НС 28% – абсолютные причастные конструкции).

В целом, можно сделать вывод, что принцип языковой экономии присущ всем трем сравниваемым стилям, а ВПК являются одним из ее ведущих средств. Однако задачи, стоящие перед каждым из этих стилей, влияют как на качественную, так и на количественную дистрибуцию исследуемых конструкций.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Бродович О.И. Структуры со вторично-предикативной связью между элементами в современном английском языке: Автореф. дис. канд. филол. наук. Л.: ЛГУ, 1972. 26 с.
2. Мартине А. Принцип экономии в фонетических изменениях: проблемы диахронической фонологии / А. Мартине. М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1960. 261 с.
3. Hladky J. Remarks on complex condensation phenomena in some English and Czech contexts. Praha: BrnoUniversity, 1961. 118 p.